

*Tina Müller*

# TÜRKISCH GOLD

RO 455

### *Bestimmungen über das Aufführungsrecht*

Dieses Stück ist vollumfänglich urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der Übersetzung, Verfilmung, Rundfunk- und Fernsehübertragung sowie die teilweise oder vollständige Verwendung in elektronischen Medien sind vorbehalten.

Unerlaubtes Aufführen, Abschreiben, Vervielfältigen oder Weitergeben des Textes, auch auszugsweise, muss als Verstoß gegen geltendes Urheberrecht verfolgt werden. Den Bühnen gegenüber als Handschrift gedruckt.

Das Recht zur Aufführung erwerben Schul- Studenten- und Amateurtheater vom Deutschen Theaterverlag Weinheim, <http://www.dtver.de>. Bitte kontaktieren Sie uns.

Professionelle Theater wenden sich bitte an den Rowohlt Theater Verlag,  
Hamburger Straße 17, 21465 Reinbek.

Entstanden in Zusammenarbeit mit Brigitta Soraperra, Oriana Schrage und Philip Siegel am Theater Zamt&Zunder.

Mit Dank an Feridun Zaimoglu, Dilek Zaptcioglu sowie die ARD-Fernsehproduktion „Türkisch für Anfänger“ für Zitate und Inspiration.



*Auf der Bühne sind*

*Jonas, 15*

*Luiza, 16*

*Evtl. ein Musiker*

*Sie erfinden und spielen alle anderen Figuren Jonas (J), Luiza (L), der Musiker (M).*

1

Luiza            Und, wie war's?  
Langweilig?

Jonas            Bei dir?

Luiza            Langweilig.  
Jedes Jahr dasselbe. Tanten, Onkel, Cousinen, Küsschen hier, Küsschen da und  
jeden Abend irgendwo n riesen Gelage.

Jonas            Klingt doch super.

Luiza            Weißt du, hier denke ich oft an Brasilien. Ans Meer. Manchmal hab ich so ne  
Sehnsucht, für immer dort zu leben. Aber wenn ich dort bin, will ich immer  
sofort wieder zurück.

Jonas            Luiza, ich hab dir was mitgebracht.

*Kitschige Ohrringe.*

Luiza            Türkisch Gold?

Jonas            Das sind Monde. Türkische Monde.

*Sie zieht sie an, schickt ihm einen Luftkuss.*

Luiza            War bestimmt total langweilig mit Thomas.

Jonas            Meistens.

Luiza            Allein mit dem Vater in den Ferien, das stell ich mir öde vor.

-

Und, hat er ne Frau aufgegabelt?

Jonas            Nee. Erstaunlich. Aber mit seiner Taktik reißt man in der Türkei nicht so  
schnell eine auf.

Luiza           Stell dir mal vor, Thomas mit so einer Kopftuchfrau. Er grapscht und grapscht und plötzlich kommen die Brüder.

*Luiza spielt Maschinengewehr.*

Luiza           Die Türkei ist echt das ödeste Ferienziel für deinen Vater.

Jonas           Die Ohrringe stehen dir gut. Du bist halt auch so ein dunkler Typ, das passt.

Luiza           Und du bist erst braun geworden. Für deine Verhältnisse...  
Bist wohl die ganze Zeit nur am Strand rumgelegen.

Jonas           Ich find's gar nicht so langweilig, am Strand rumliegen.

Luiza           Sonst hast du immer gesagt...

Jonas           Diesmal war's eben anders.

-

Luiza           Was jetzt?

Jonas           Nichts.

Luiza           Was jetzt?

Jonas           *bisschen verlegen* Ich hab halt jemanden kennen gelernt.

Luiza           Jonas, was denn jetzt?

Jonas           Besser gesagt, richtig kennen gelernt, anders, besser, eigentlich kannte ich sie ja schon.

Luiza           Sie?  
Und jetzt schreibt ihr euch?

Jonas           Das ist es ja, sie wohnt hier.

Luiza           Hier?

Jonas           Hier.  
Rat mal.

Luiza           Ich kenn sie auch?

Jonas           Aus deiner Schule.  
Denk an Anatolien.

Luiza           Wir sind so viele Ausländerinnen. Da weiß man gar nicht mehr, wer jetzt eigentlich wo herkommt.

Jonas           Sie ist keine Ausländerin.  
Sie ist hier geboren.

Luiza Die? *Zeigt Locken.*

Jonas Na ja, eher glatt.

Luiza Die kleine, ernste?

Jonas So ernst ist die gar nicht.

Luiza Aynur?

*Jonas lächelt verlegen.*

Luiza Natürlich ist die Ausländerin. Was denn sonst?

2

Luiza Sie hat aber kein glattes Haar.

Jonas Aynur hat schwarzes langes Haar.

Luiza Sie ist dunkelblond.  
Wenn eine nicht strohblond ist, sagen die Jungs immer gleich schwarzhaarig.

Jonas Schöne Lippen, schöne Augen, schöne Wimpern.

Luiza Ich finde, dass sie ziemlich schmale Lippen hat.  
Sie ist auch ganz schön ehrgeizig.  
Und sie trägt immer diese engen T-Shirts. Aber ohne Aufdruck.  
Sonst schauen die Jungs auf ihre Brüste.

Jonas Aynur hat ein schönes Gesicht.

Luiza Wenn du auf Pickel stehst.

Jonas Schöne Füße, schöne Beine, schöne Hände. Alles schön.  
Aynur kann super tanzen.

Luiza Man kann nicht mit ihr diskutieren. Sie hält immer an ihrem Standpunkt fest.  
Und sie benutzt ein bisschen zu viel von diesem Vanille-Parfüm vom Body-Shop.  
Ich habe mal ein lustiges Erlebnis mit ihr gehabt.  
Es war Ramadan und Aynur hat einen Kaugummi gekaut und dann kamen ihre Kopftuch-Freundinnen und haben gesagt, es ist doch Ramadan, das darfst du nicht. Vor Schreck hat sie den Kaugummi verschluckt.

Jonas Du kennst sie nicht richtig.

Luiza Hallo. Ich gehe seit drei Jahren in ihre Parallelklasse.

Jonas Und ich bin mit ihr zusammen.

Luiza Du bist mit ihr zusammen?

-

Luiza Das bildest du dir ein.

-

Luiza Woher willst du wissen, dass ihr beide jetzt zusammen seid?  
Habt ihr geküsst?

Jonas Nein.  
Ja und nein.

Luiza Habt ihr geküsst?

Jonas Nein.  
Geredet.

Luiza Die hat doch ihren Mund nicht aufgebracht.

Jonas Stundenlang.  
Ihr war halt auch langweilig.  
Sie fährt jeden Sommer in dieses Kaff. Da kommt sie nämlich her, ihr Vater.  
Und als wir gemerkt haben, dass wir beide, dass wir uns von irgendwo  
irgendwie kennen, haben wir uns halt unterhalten. Sie steht auch auf HipHop.

Luiza Du und dein HipHop.

Jonas HipHop gibt es auf der ganzen Welt. In allen Sprachen. Du musst dir mal die  
türkischen Rapper anhören. Das gefällt sogar dir. Und Aynur kann beatboxen.  
Die ist richtig gut.

Luiza Aynur kann nie im Leben beatboxen.

Jonas Du musst es ja wissen.

-

Luiza Jonas.  
Aynur ist in der Bez als „the Iceblock“ bekannt.  
Die redet nicht mit Jungs. Außer mit ihrem Bruder. Und vielleicht mal mit  
einem seiner türkischen Kumpels.

Jonas Sie hat einen Bruder?



*Luiza spielt Aynur.*

Aynur (L) Ich heiße Aynur, bin 15 Jahre alt und deutsche Jungs interessieren mich nicht. Meine Freundinnen sagen auch alle: Wenn ein Freund, dann ein Türke. Mit einem Türken kann ich über dieselben Witze lachen. Unsere Mütter sagen beide, dass „Gebrochene Herzen“ ihr Lieblingsfilm sei. Und, das ist das wichtigste, wir kennen beide den türkischen Mond.

*Jonas spielt Aynur.*

Aynur (J) Ich heiße Aynur, bin 15 Jahre alt und ich finde deutsche Jungs eigentlich ziemlich süß. Nicht alle. Logisch. Aber einer gefällt mir ganz besonders. Mit dem kann ich super reden. Stundenlang. Und wenn Hertha BSC gewinnt, schreien wir, bis dem andern die Ohren abfallen.

Aynur (L) Türkische Jungs sind total spontan, lassen sich was einfallen, haben immer irgendeine verrückte Überraschung parat.

Aynur (J) Überraschung nennst du das? Auf deutsche Jungs kann man sich dafür verlassen. Ist etwas abgemacht, dann gilt das auch und man wartet nicht stundenlang vor dem Kino.

Aynur (L) Oje, Deutsche haben einfach keinen Sinn für Romantik. Sie laden dich ins Kino ein und was schauen wir: Mission Impossible III.

Aynur (J) Mit den Türken übrigens auch.

Aynur (L) Wenn dir dann das halbe Publikum hinterherpfeift, rennt ein Türke nicht einfach weg. Für sein Mädchen ist ihm auch sein Nasenbein nicht zu schade.

Aynur (J) Deutsche sind eben vernünftig und reden lieber über alles.

Aynur (L) Reden ist gut! Die haben ne Klappe als wären sie Herr Oberleutnant persönlich. Das ist genau der Grund, warum ich mit Deutschen nichts zu tun haben will – Sie wissen es immer besser.

Aynur (J) Ach ja? Dann kennst du aber Jonas nicht! Der ist nämlich voll feinfühlig und geht total auf mich ein.

Aynur (L) Kein Temperament! Keine eigene Meinung! Das sind gar keine richtigen Männer!

Aynur (J) Nur weil einer mit zwölf schon n Schnurrbart hat, ist er noch lange kein Mann!

Aynur (L) Türken haben zwei Seiten, auf der einen Seite sind sie cool und auf der anderen...

Aynur (J) Noch cooler.

Aynur (L) ...pure Leidenschaft. Wenn ein Türke dich liebt, dann meint er das auch so. Türkische Liebe hat eben keine Sollbruchstelle. Im Normalfall ist es für immer und ewig.

Aynur (J) Jonas will sein ganzes Leben mit mir verbringen!

Luiza Jonas, du bist 15. Du weißt doch jetzt noch nicht, mit wem du dein Leben...

Aynur (J) Vielleicht entscheidet er sich sogar, Moslem zu werden. Das würde mich sehr beeindrucken.

Aynur (L) Ich kann mir einfach nicht vorstellen, wie das gehen soll, zwei Menschen aus zwei komplett unterschiedlichen Kulturen. Wenn man zu viele Farben untereinander mischt, entsteht immer Braun. Man kann doch keinen Derwisch zu, zu, zu Heino tanzen lassen.

Jonas Luiza, ist Heino für dich wirklich der Inbegriff von deutscher Musik?

Luiza Fällt dir was Besseres ein?

Jonas Natürlich, zum Beispiel, mal überlegen, also...

Luiza Ich jedenfalls würde mich immer für einen Brasilianer entscheiden.

Jonas Ach ja?

Luiza Die küssen einfach besser.

4

Luiza Du willst also Moslem werden.

Jonas Vielleicht.  
Dann müsste ich mich beschneiden lassen.

Luiza Und die Vorhaut aufessen. Kann gut sein.

Jonas *genervt* In Brasilien machen die vielleicht so Voodoo-Zauber. Türken sind nicht so.

Luiza Woher weißt du, wie es in Brasilien ist?

Jonas Von dir.

Luiza Und?  
Esse ich Menschenknochen?  
Also.

Luiza Du bist niemals mit Aynur zusammen.

Jonas Glaub doch, was du willst.  
In den Ferien waren wir zusammen.

Luiza Ihr habt euch nicht mal geküsst.

Jonas Aber wie sie mich angeschaut hat.  
Am letzten Ferientag. Ich lieg so mit Thomas am Strand, einsame Bucht, weit und breit nur Sand und Meer. Ich denke, was für öde Ferien. Und dann diese Hitze. Ab und zu nicke ich ein. Träume irres Zeugs. Und plötzlich: Eine Fata Morgana. Sie steht genau vor mir und schaut mich an. Ich denk nur, diese Augen. Und nach ner Ewigkeit sagt sie:

*Sie schauen sich an. Luiza spielt Aynur.*

Aynur (L) Wir kennen uns doch.

Jonas Nicht so schnell.  
Viel stärker irgendwie, viel ich weiß auch nicht, viel, viel.  
Viel länger.

*Sie schauen sich noch mal etwas länger an.*

Aynur (L) Wir kennen uns doch.

Jonas Wie heißt du?

Aynur (L) Aynur.  
Und du?

Jonas Aynur? Heißt das nicht Mond?

Aynur (L) Mondstrahl. Woher weißt du das?

Jonas Geraten.

Luiza Geraten?

Jonas Sie hat sich neben mich gesetzt und wir haben ewig geredet, bestimmt zwei Stunden. Aber wir mussten leise sein, wegen meinem Alten. Ich wollte ja nicht, dass der aufwacht. Das wär wieder so peinlich geworden.

*Luiza spielt Thomas.*

Thomas (L) Ich find das spitze, Jonas, dass du dich so intensiv unter die Einheimischen mischst. Aber ich wollte dich nur gewarnt haben, vielleicht hat sie's auch auf dein Ferien-Taschengeld abgesehen. Als deutscher Tourist sammelt man da halt leider Gottes so seine Erfahrungen.

Jonas Wir sind schwimmen....

Thomas (L) Verlieb dich nur nicht in das Fräulein. Ich weiß, die haben immer wahnsinnig verführerische Mondaugen. Aber glaub mir, wenn du da nur eine Sekunde zu lang reinschaust, legen uns die Eltern gleich die Heiratsformulare auf den Tisch. Das ist bei denen leider Gottes so.

Jonas Wir sind schwimmen gegangen und...

Thomas (L) Und da geht es dann nicht etwa um so was wie Liebe. Die warten doch nur alle darauf, endlich nach Deutschland eingeschifft zu werden. Mach dir da bitte nichts vor.

Jonas Papa!!!

-

Jonas Wir sind schwimmen gegangen und haben, haben, alles Mögliche haben wir gemacht.

Luiza Außer geküsst.

Jonas Aber irgendwann musste sie plötzlich weg.

Luiza Weggerannt? Ohne tschüss zu sagen? Typisch Aynur.

Jonas Natürlich tschüss gesagt. Aber sie hatte es ziemlich eilig. Wahrscheinlich total die Zeit vergessen.  
Am Abend, als ich in den Bus zum Flughafen gestiegen bin, haben wir uns noch ein Mal von weitem gesehen. Sie hat nicht gewunken oder so, sie hat mich einfach nur angeschaut. Es war so krass. Kennst du das, wenn es hier drin so voll sticht?

Luiza Weiß nicht.

Jonas Kurze Zeit dachte ich, ich hab n Herzfehler.

6

Luiza Also gut, ihr wart zusammen. Einen Nachmittag. Zwei Stunden. Wow. Aber das war's dann auch schon. Sei mal realistisch. Warum ist sie wohl weggerannt?

Jonas Sie ist nicht weggerannt.

Luiza Du nimmst das nicht ernst. Ihre Eltern verbieten ihr vielleicht, sich mit Jungs zu treffen.  
Türkische Mädchen müssen sich mit Jungs immer an geheimen Treffpunkten verabreden. Nachts. Sie schleichen sich aus dem Fenster.

Jonas Ach was, Aynur hat bestimmt eine supernette Familie. Ganz viele Verwandte und Nachbarn sitzen bei denen am Tisch. Eine kugelrunde Mutter, der Vater, der arbeitet im Straßenbau oder als Lastwagenchauffeur, Onkel Ahmet und Tante Nermin und Üzgül und Özgül und Özgöl. Und das ist Aynur.

*Jonas spielt Aynur.*

Aynur (J) Irgendwas gibt es immer zu feiern. Meine Mutter kocht Kuru Fasulye, das Lieblingsessen meines Vaters. Manchmal, wenn er müde nach Hause kommt und meine Mutter ihm eine Freude machen will, kocht sie Kuru Fasulye. Kennst du das, Jonas?  
Ich muss meine Mutter nicht fragen, ob ich jemanden mitbringen darf. Sie kocht Fasulye für jeden, der mitessen will.

Luiza Jonas, du kannst nicht einfach bei denen zu Hause reinspazieren.

Aynur (J) Türkische Leute sind großzügig. Es ist eine Ehre, seinen Nachbarn einzuladen. Jeden Tag gibt es irgendwo eine Hochzeit oder eine Beschneidung. Die Menschen kommen und bringen bunte Geschenke.

Jonas *geschockt* Luiza...  
Was bringt man denn so einer türkischen Familie mit?

Luiza Vielleicht ein Kochbuch mit den 100 besten Döner-Rezepten.  
Oder Ganzkörperbadeanzüge.

Jonas Ganzkörperbadeanzüge?

Luiza Dem Bruder eine Vespa.

Jonas Oder super bequeme Gebetshosen für den Vater.

*Sie lachen.*

Jonas Hat Aynur wirklich einen Bruder?

Luiza Klar. Einen Zwillingbruder.  
Kerim.  
Kennt doch jeder.

7

*Luiza spielt Aynur, die über ihren Büchern sitzt.*

Aynur (L) Ein Kalender mit den schönsten Moscheen der Welt?

Jonas Für deine Mutter.

Aynur (L) Sorry, ich glaub, die steht nicht so auf Moscheen.

Jonas            Und dein Vater?

Aynur (L)        Hab ich keinen. Abgehauen.

Jonas            Geschieden?

Aynur (L)        Na, kennst du doch.

Jonas            Aynurs Eltern sind doch nicht geschieden!  
Türkische Eltern lassen sich nicht scheiden. Das ist bei denen verboten!

Aynur (L)        Meine Mutter und ich sind ganz ähnlich. Ich möchte wie sie Anwältin werden.

Jonas            *erstaunt* Anwältin?

Aynur (L)        Sie putzt zwar seit 10 Jahren bei dir in der Schule die Klos, aber eigentlich ist sie, gut zugehört, Anwältin. Ich sag dir jetzt mal was, Jonas, so ne Scheiße passiert mir nicht. Ich werde die beste Anwältin Deutschlands. Ich helf meinen ganzen Leuten hier endlich aus dem Dreck. Schau dir mal meinen Bruder an. Kein Job, kein Geld, null Perspektiven, nichts. In diesem Land wirst du zum Fremdländer gemacht. Man behandelt dich wie Scheiße, also bist du auch so.

Jonas            Sag mal, wollen wir mal zusammen was...

Aynur (L)        Ich muss mich extrem auf die Schule konzentrieren. In drei Wochen habe ich eine wichtige Prüfung.

Jonas            Wir könnten ja trotzdem...

Aynur (L)        Zusammen lernen?

Jonas            Oder wir könnten....

Aynur (L)        Obwohl, du bist ja in der Realschule. Ist ja schon extrem, wie unterschiedlich das Niveau ist. Komisch, du wirkst eigentlich nicht so, als wärst du auf den Kopf gefallen. Hast du n Sprachproblem? Oder kümmern sich deine Eltern nicht um dich, weil sie bis tief in die Nacht an einem Fließband stehen müssen? Na ja, versuch doch einfach, diesen Kalender noch mal umzutauschen. Das wäre echt nett von dir.

-

Jonas            Sind jetzt Aynurs Eltern geschieden oder nicht?

Luiza            Keine Ahnung. Ich kenn die doch nicht.

Jonas            Aber ihre Mutter ist Anwältin?

Luiza            Vielleicht auch Kickbox-Weltmeisterin.

Jonas            Aber Aynur ist wirklich so eingebildet?

Luiza Ich find schon.

-

Jonas Und ich dachte, die ist richtig cool.  
Ich dachte echt, das ist jetzt mal ein Mädchen, die ist richtig cool.

Luiza Die andern sind ja alle langweilige Schminkmäuse.

Jonas Eigentlich schon.

*Luiza dreht sich beleidigt ab.*

Jonas Du nicht. Aber du bist ja kein richtiges Mädchen.

*Luiza schaut entsetzt.*

Jonas Schon, aber du bist halt anders. Für mich. Wir kennen uns schon so lange.

8

Luiza Vielleicht kann sie es auch einfach nicht zugeben.

Jonas Was?

Luiza Eben, dass sie eigentlich total in dich verknallt ist.

Jonas So was habe ich mir eben auch gedacht.

-

Aber ist doch komisch.  
Wenn ich verliebt bin, bin ich verliebt.  
Ich geb dann alles, um sie zu kriegen.

Luiza Wie meinst du „kriegen“?

Jonas Na kriegen halt.

*Luiza spielt Aynur.*

Aynur (L) Allah hat sich schon was dabei gedacht, dass er der Frau so ein Häutchen gegeben hat. Männer wollen halt immer nur rumprobieren, rumprobieren. Was bitteschön soll das sein, rumprobieren? Ist eigentlich einfach ein nettes Wort für Mädchen ausnutzen, sie verliebt machen und dann... aufn Beton knallen lassen. Wenn sie dich dann „kriegen“, bist du plötzlich weniger wert als ein Fußballspiel. Ich bin so eine, ich verliebe mich ziemlich schnell. Aber ich habe noch nie einen an mich rangelassen. Nee, nee. Nur einmal und... aber nee, das sind alte Geschichten. Ich sag ja, ich weiß, wie's läuft. Ich habe ja meine

Scheißerfahrten schon gesammelt. Der Jonas ist vielleicht süß und so, aber so sind sie am Anfang immer. Schauen dir in die Augen und schicken so voll liebe SMS, aber da fall ich nicht mehr drauf rein. Klar, in der Türkei war's schon schön. Wir haben uns gut unterhalten. Und Respekt, er hat mich nicht mal angetatscht. Aber die harmlosen stellen sich am Ende meistens als die allerschlimmsten heraus. Da kannst du dich auf gar nichts verlassen. Plötzlich verwandeln sie sich in fleischfressende Pflanzen. Du kannst sagen, was du willst. Die haben null Respekt. Männer sind grundsätzlich Arschlöcher. Und so ein blauäugiger Schnuckeltyp wie Jonas muss gar nicht meinen, er könne mich jetzt mit so einer Ich-lass-dir-Zeit-Nummer kriegen. Ich kenne alles. Von mir könnten noch viele Frauen was lernen. Wenn mich einer blöd anmacht, kriegt er von mir immer dasselbe zu hören: Ich hab ne Stahlplatte unten drin.

9

Jonas            Aynur hat bestimmt eine Großmutter in Istanbul. Nicht so ein Putzteufel wie meine Oma. Die Südländer haben doch alle so liebe Großmütter, die in kleinen, dunklen, aber ganz gemütlichen Wohnungen leben, wo man sich in eine Woldecke kuscheln kann und aus dem Kassettenrekorder kommen alte Schlager. Da singt eine Frau voller Sehnsucht von ihrem fremden Geliebten. Der Liebhaber mit den allerschönsten Augenbrauen.

*Jonas spielt Nine mit Zigarillo, Luiza spielt Aynur, die sich an ihre Großmutter kuschelt.*

Nine (J)        Dieser... Jonas... scheint ein Frauenheld zu sein, ich habe doch recht, er hat dein Herz erobert?

Aynur (L)      Ich denke nicht.

Nine (J)        Stellst du dir denn manchmal vor, wie es sein wird, wenn er dich in seine Arme nimmt?

Aynur (L)      Sicher nicht, nein.

Nine (J)        Findest du ihn denn nicht anziehend?

Aynur (L)      Oma.

-

Na gut, er sieht nicht abstoßend aus.

Nine (J)        Nicht wahr, Jonas hat dich mit seinen Blicken verschlungen. Habe ich es mir doch gedacht.

Aynur (L)      Du spinnst doch.



Nine (J) Kind, warum werden deine Wangen rot?

Aynur (L) Er ist so ein deutsches Bleichgesicht.

Nine (J) Absolut reuerein.

Aynur (L) Alles spricht gegen ihn.

Nine (J) Was pumpt denn da unter deiner Brust? Da pumpt doch was.

Aynur (L) Oma. Lass mich in Ruhe.

Nine (J) Die Liebe, ja die Liebe.  
Manchmal kommt sie zu früh oder zu spät, am falschen Tag oder in komischen Stiefeln, aber niemals, mein Kind, niemals darfst du sie wegwerfen.  
Wäre ich mit deinem Großvater nicht über fünf Berge und durch fünf Wälder geflohen, hätten wir nicht fünf Jahre Kälte und Hunger gelitten, wären wir nicht vor Angst und Kummer fast gestorben, was wäre ich heute für eine verschrumpelte, alte Jungfer.  
Verstehst du, was ich meine?

Aynur (L) Du bist eine verschrumpelte, alte Jungfer.

*Nine lacht laut.*

Nine (J) Die Menschen suchen ständig einen Grund, dem eigenen Glück im Weg zu stehen. Und doch finden sie immer zusammen, die feine Dame und der feine Herr im Groschenroman.

Aynur (L) Was genau heißt reuerein?

Nine (J) Gib mir einen Schluck Raki.

Aynur (L) Du trinkst?

Nine (J) Allah wird es mir verzeihen.

-

Aynur (L) Oma. Ich habe mir doch geschworen, ich will einen Mann, der den türkischen Mond kennt.

Nine (J) Und, kennt er ihn?

Aynur (L) Stimmt.  
Aber er hat ihn sich vielleicht noch nie richtig angeschaut.

-

Was heißt reuerein?

Nine (J) Freu dich, wenn er seine Lippen auf deine drückt.

10

*Luiza spielt Kerim.*

Kerim (L)     Ahmet hat gehört von Cousin von Freund von Ömer, der hat gehört von Bruder von Nachbar von Hasan: Meine Schwester liebt Schweinefresser! Schande für ganze Familie!

*Jonas schaut Luiza irritiert an.*

Luiza           Könnte ja sein.

Jonas           Du spinnst doch.

Kerim (L)     Ich muss retten Ehre von Familie!

*Luiza lacht laut auf.*

Jonas           Luiza, ich find das überhaupt nicht lustig.

Luiza           Jetzt zieh doch nicht so ein Gesicht.  
Er wird sie schon nicht gleich umlegen.

11

*Jonas und Luiza spielen ihre Mitschüler/innen.*

Sophie (L)     Du Edita, weißt du, wen ich da grade mit Jonas gesehen habe?  
Aynur. Ich hab meinen Augen nicht getraut!

Edita (L)      Beni, Aynur ist zusammen mit Jonas. Knutschen in der Öffentlichkeit. Ich hätte Respekt, aber sie werden schon wissen, was sie tun.

Beni (J)       Welche Aynur?

Edita (L)      Ich glaub, die.  
(*Zeigt Locken.*)

Beni (J)       Weißt du schon das Neuste, Meret? Jonas und Aynur sind zusammen. Ich finde das supersüß. We are one World.

Meret (L)     Mit einer Türkin? Wenn das nicht wieder Zoff gibt!

Beni(J)       Integration muss man eben leben, nicht nur davon sprechen.